

第三帝国

14

斯大林格勒

(美国)时代生活编辑部 编

罗宁辉 / 译



THE THIRD REICH

修订本



海南出版社
HAINAN PUBLISHING HOUSE

第三帝国



斯大林格勒

(美国)时代生活编辑部 编

罗宁辉 / 译

修订本

版权所有 不得翻印

图书在版编目(CIP)数据

斯大林格勒 / 美国时代生活编辑部编; 罗宁辉译

— 修订本. — 海口: 海南出版社, 2015.1

(第三帝国)

书名原文: The third reich: The road to

Stalingrad

ISBN 978-7-5443-5807-1

I. ①斯… II. ①美… ②罗… III. ①斯大林格勒保

卫战(1942 ~ 1943) - 史料 IV. ①E512.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第271439号

第三帝国：斯大林格勒（修订本）

作 者：（美国）时代生活编辑部（Time Life Books）

译 者：罗宁辉

选题策划：李继勇

责任编辑：孙 芳

装帧设计：黎花莉

责任印制：杨 程

印刷装订：三河市祥达印刷包装有限公司

读者服务：蔡爱霞

海南出版社 出版发行

地址：海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编：570216

电话：0898-66830929

E-mail: hnbook@263.net

经销：全国新华书店经销

出版日期：2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷

开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：15

字 数：180千

书 号：ISBN 978-7-5443-5807-1

定 价：38.00元

【版权所有 请勿翻印、转载，违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题，请寄回本社更换

目 录

1. 取得东线胜利的大计划	9
2. 老鼠战争	75
3. 伏尔加河的炼狱	133
4. 走向毁灭之路	197

附 文

目标：克里米亚	56
军队的“空中铁拳”	121
残兵败将的末日	184

第三帝国



斯大林格勒

(美国)时代生活编辑部 编

罗宁辉 / 译

修订本

 海南出版社
HAINAN PUBLISHING HOUSE

目 录

1. 取得东线胜利的大计划	9
2. 老鼠战争	75
3. 伏尔加河的炼狱	133
4. 走向毁灭之路	197

附 文

目标：克里米亚	56
军队的“空中铁拳”	121
残兵败将的末日	184

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是：“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有 21 集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，让人仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至把握到他的思想动态。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整、最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代生活编辑部主编：乔·沃尔







阿道夫·希特勒于1942年6月1日在乌克兰的南方集团军群司令部和他的将军们讨论“蓝色行动”——进攻苏联的更新方案，此时他的副手鲁道夫·施蒙特（远处左侧）正与第2集团军司令马克西米利安·冯·韦希交谈，希特勒则向不久将接任第4集团军临时指挥官的汉斯·冯·萨尔默特阐述其观点。第6集团军司令弗雷德里希·保卢斯（正对镜头者）正同空军总司令威廉·凯特尔交谈。

希特勒的将军们对“蓝色行动”心怀疑虑，这是一个野心勃勃的计划，其目的是深入高加索地区，占领产量丰富的油田，同时包围并歼灭那些毫无疑问将会加强防御的俄国军队。



1. 取得东线胜利的大计划

当 弗兰茨·哈尔德将军乘坐他的专车穿过位于东普鲁士拉斯滕堡附近那片参天的掬木林时，对于那些身心俱疲并陷于绝望中的德国士兵来说，春季才刚刚到来一个星期。此时是1942年3月28日，这位温文尔雅的最高统帅部的首脑，正在赶往“狼穴”参加一次重要会议的路上，“狼穴”是一座由构筑严密的堡垒和木制房屋交相掩映组成的混合建筑体，介于一座集中营和一座修道院之间，某位将军称，这里是阿道夫·希特勒指挥部队作战的地方。

狂风呼啸着掠过树林，然而却已不那么猛烈了，它带来了春天的气息。在东方的苏联，自北方的巴伦支海到南方的黑海，春天已经在解冻这条延伸达1500多英里的冰冻的战线。由于解冻后形成的大片泥潭，双方的行动都受到很大的限制。在被迫休战之后，德国的官兵们在推测，在何时与何地，最高统帅部将要重新调整攻势。

哈尔德清醒地认识到，冬季的惨重损失表明，自去年6月份发动入侵苏联的“巴巴罗萨”行动以来，在如此广阔范围内展开攻势，甚至只是企图都显得那么愚蠢。今年，德国人将不得不把注意力集中在一个方向上。

1942年初夏，当希特勒向高加索推进时，一支装甲先头部队把一座沉睡的乌克兰村庄变成了坦克、半履带输送车和装甲运兵车的集结地。在画面中央，军官们在一辆指挥车附近讨论作战计划，而画面上方的坦克兵们在等待命令。

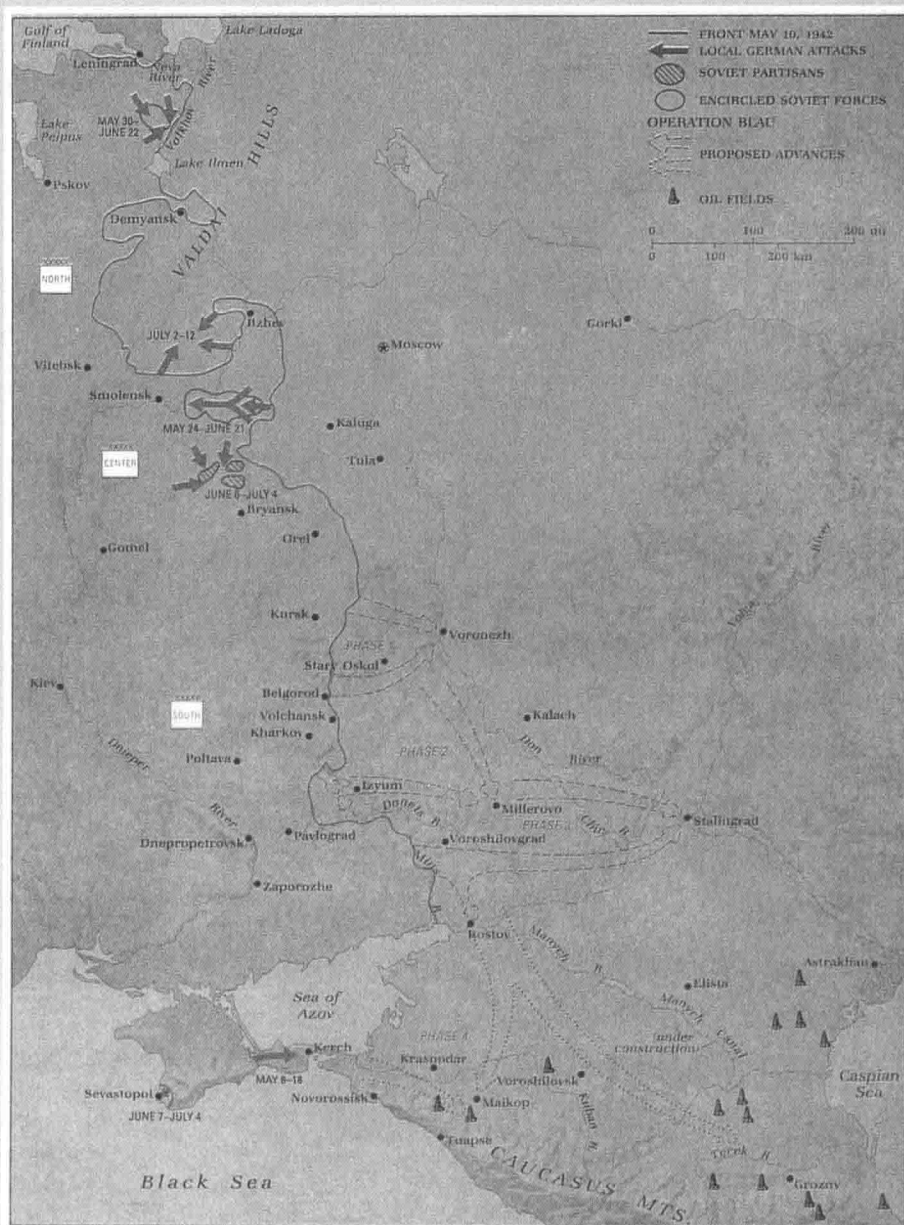
希特勒已经向哈尔德透露过一旦路面变干他打算进攻的地方。不是在北方，在那里尽管已有近百万市民因为疾病和断粮而死亡，列宁格勒却仍然在德军重重包围中坚守不破。也不是在中部，在那里，俄国人在恶劣的气候下发动惊人的反攻，已迫使德军先头部队自去年12月份以来，首次从莫斯科后撤了约20英里。

反过来，在一次绝对是有勇无谋的冒险中，希特勒要求南方集团军群向东南方向直插，经乌克兰进入高加索。这个资源丰富的地区，位于黑海和里海之间，蕴藏着苏联约70%的石油。一旦帝国军队占领了这片油田，切断俄国的石油供应而加强德国自己可怜的石油储备，希特勒计划向更南方挺进。他的纵队将会插入伊朗境内，并切断苏联为美国补给船只所开辟的主要补给线。然后，德国军队将与由埃尔温·隆美尔将军统率的非洲军团相互配合，该军团同时将把防守埃及的英国军队分割歼灭，并且夺取阿拉伯半岛丰富的石油资源。

哈尔德对这个“伟大”计划颇有疑虑。自从入侵苏联这9个月以来，德国已经有近110万官兵阵亡、负伤或失踪，另有50万人病倒或遭受冻疮。许多步兵师正以50%的满员率坚持作战，而且运输车辆不济使得一些侦察营仍然以自行车作为代步工具。在糟糕的冬季里，有约7.4万辆运兵车和其他车辆损失，且只有10%得以更新；同样严峻的是，死亡的18万头驮运牲畜只得到不足1/10补充。在军队可以重新获得作战能力以

1942年5月初，3个德国集团军群在北起芬兰湾、南至黑海长达1500英里的曲折的战线上，呈圆弧形状展开两线作战。在否决了重新部署向莫斯科突击的提议后，希特勒把他的目光转向高加索的油田。但是，他首先得歼灭斯大林格勒西面顿涅茨河与顿河之间大河湾处的苏联红军。他为了达到这一目的而制定代号为蓝色行动的计划，要求南方集团军群完成包围的任务。当中央集团军群和北方集团军群消除敌军部队以及战线后方游击队的干扰后，并以此巩固己方战线之后，为攻击做好准备南方集团军群将会把苏联人从东克里米亚的刻赤半岛驱逐出去，调整对塞瓦斯托波尔的包围攻势，并且消灭伊苏姆突出部的苏军。蓝色行动随即便可展开。南方集团军群的北翼部队将发动一次钳形攻势，目标是合围沃罗涅日以西的苏联军队。此后，北翼的两支部队将会师，合军向米雷沃东东南推进，同从哈尔科夫地区向东进军的部队会合。这些部队将向东挺进，加入南方集团军群的南翼部队，在顿涅茨河下游和斯大林格勒之间形成一个三重的包围圈。有了北方侧翼的保护，就可以展开一次向高加索地区三箭齐发的攻势。

在南翼的大胆计划



前，哈尔德更倾向采取一次有限的攻势，而不是针对最高统帅部的首选目标——莫斯科。

然而，当哈尔德在那个狂风肆虐的3月天到达“狼穴”报到时，他还是隐藏起他深深的疑虑。尽管一位当事者事后写道，在这个3小时的会议上，哈尔德感到“阵阵寒意”，但是这位最高统帅部的首脑为了响应元首的意愿，仍然不带反对意见地提出了一个作战计划。这位小心谨慎的将军此前曾向元首坦陈诸如苏军人力和武器等问题，现在却极少用这样令人不快的事实来打扰他。

“任何富有逻辑性的讨论都会产生问题之外的麻烦，”哈尔德在战后评价希特勒时说，“他会口沫横飞，挥舞着拳头恐吓我，或者用他最大的肺活量尖声咆哮。”

在会议后，为了周密行事，希特勒向他的武装部队最高统帅部的成员们调整了作战计划。元首自对苏战事开始以来就不断地对战术和行动事务进行干涉，而自从1941年12月他接手军队最高指挥权以来，他还曾自我宽慰，正是由于他坚决反对将军们提出的撤退请求，才使军队得以安全地度过了冬季。尽管“狼穴”的客人们向他汇报时是心情抑郁和扭曲的，希特勒仍然坚持干预战事的所有方面，甚至向下干预小到步兵营的行动。于是，当同哈尔德等开会一周后，他对重新制订的计划表示不满时，没有人感到惊奇。关于这个新的版本，希特勒认为它对战地指挥官赋予了过分的自由。他声明说：“我将会自己来处理此事。”随后，便开始对计划的大

德国军队向其部队授予多种勋章。至少参加过3次战斗的步兵被授予“步兵突击队勋章”；支援部队如炮兵赢得“将官突击队勋章”。击落至少4架飞机的防空高射炮连队官兵被授予“陆军高射炮勋章”，“坦克战斗勋章”则授予至少在3次不同的交战中参加战斗的坦克兵。



步兵突击队勋章



军官突击队勋章



陆军高射炮勋章



坦克战斗勋章

部分进行重新编写。

1942年4月5日，希特勒签署了第41号元首令，明确了今后数月中他的东线部队的目标。南方的主要攻势现在被代号为“蓝色行动”，以此替代最高统帅部原先的“西格弗里德行动”。曾创造短暂胜利的“巴巴罗萨计划”的失败，使得希特勒对此后的行动以条顿英雄们命名感到颇为别扭。而由元首重新拟定的计划过分注重细节，并且完全忽视了苏联方面的反击能力和力量对比的问题。

根据这个行动计划将发动一次重点攻势，包围并歼灭顿涅茨河与顿河间的大批苏军，这个地区位于斯大林格勒以西。作为伏尔加河上的一个铁路枢纽和重要港口，斯大林格勒已成为此次行动的焦点所在。命令指明不仅仅要保护在高加索主攻方向的左翼，任何的进展都是为了“逼近斯大林格勒城区，或者至少将这座城市置于重炮的火力之下”，这样便可使得该城再也无法成为工业或商业中心。然而，在此后的数月中，征服斯大林格勒的努力却使它不仅成为进攻的焦点，也成为这场战争的转折点。

当德军为“蓝色行动”做准备时，自南方的克里米亚通往北方列宁格勒的各个方向上，已经有多次的战役打响。希特勒的命令中指示“要肃清并且巩固整个东部战线”。与此同时，苏军最高统帅部下达命令，将就地发起的攻势作为其“主动防御”战略的一部分，其部